

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 362/2008

z dne 14. aprila 2008

o izvajanju Uredbe (ES) št. 1177/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2003 o statistiki Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC) glede seznamov ciljnih sekundarnih spremenljivk za leto 2009 v zvezi s pomanjkanjem materialnih dobrin

(Besedilo velja za EGP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

sekundarnih področij in spremenljivk, ki se vsako leto vključijo v presečno komponento EU-SILC. Za leto 2009 je treba določiti seznam ciljnih sekundarnih spremenljivk, vključenih v modul o pomanjkanju materialnih dobrin, ter priložiti oznake spremenljivk in opredelitve.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1177/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2003 o statistiki Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 15(2)(f) Uredbe,

- (3) Odbor za statistični program ni podal pozitivnega mnenja. Komisija mora zato po postopku iz člena 14(2) Uredbe (ES) št. 1177/2003 Svetu nemudoma predložiti predlog v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti, in o tem obvestiti Evropski parlament –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

- (1) Uredba (ES) št. 1177/2003 je določila skupni okvir za sistematično pripravljanje statističnih podatkov Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih, ki obsegajo primerljive in aktualne presečne in longitudinalne podatke o dohodku ter o stopnji in strukturi revščine in socialne izključenosti na nacionalni in evropski ravni.

Člen 1

Seznam ciljnih sekundarnih spremenljivk, oznak spremenljivk in opredelitev za modul 2009 v zvezi s pomanjkanjem materialnih dobrin, ki bodo vključene v presečno komponento statistike Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC), je določen v Prilogi.

- (2) V skladu s členom 15(2)(f) Uredbe (ES) št. 1177/2003 so potrebni izvedbeni ukrepi v zvezi s seznamom ciljnih

Člen 2

⁽¹⁾ UL L 165, 3.7.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 14. aprila 2008

Za Svet
Predsednik
I. JARC

PRILOGA

V tej uredbi se uporabljajo naslednje enote, načini zbiranja podatkov, referenčna obdobja in opredelitve.

1. ENOTE

Ciljne spremenljivke se nanašajo na tri različne vrste enot.

Po spremenljivkah, ki zadevajo stanovanje, okolje, finančni pritisk in trajne dobrine (razen mobilnih telefonov), se sprašuje na ravni gospodinjstva; nanašajo se na gospodinjstvo kot celoto.

Informacije o mobilnih telefonih, osnovnih potrebah, neizpoljenih potrebah ter dejavnostih v prostem času in družabnih dejavnostih je treba v kategoriji „predmeti odraslih“ zagotoviti za vse trenutne člane gospodinjstva ali po potrebi za vse izbrane anketirance, starejše od 16 let.

Predmeti otrok se nanašajo na vse člane gospodinjstva, ki so mlajši od 16 let, zato da so skladni z načinom zbiranja podatkov, kot je opredeljen v Uredbi (ES) št. 1177/2003.

Na vprašanja za vse otroke v gospodinjstvu, mlajše od 16 let, odgovarja anketiranec, ki predstavlja to gospodinjstvo. Če vsaj en otrok nima zadevnega predmeta, se za vse otroke v gospodinjstvu šteje, da tega predmeta nimajo.

2. NAČINI ZBIRANJA PODATKOV

Način zbiranja podatkov za spremenljivke, po katerih se sprašuje na ravni gospodinjstva (oddelek 1 na spodnjem seznamu), je osebni intervju z anketirancem v gospodinjstvu.

Način zbiranja podatkov za spremenljivke, po katerih se sprašuje na ravni posameznika (oddelek 2 na spodnjem seznamu), je osebni intervju z vsemi trenutnimi člani gospodinjstva, starejšimi od 16 let, ali po potrebi z vsakim izbranim anketirancem.

Način zbiranja podatkov za spremenljivke, ki zadevajo otroke (oddelek 3 na spodnjem seznamu), je osebni intervju z anketirancem v gospodinjstvu.

Zaradi značilnosti informacij, ki jih je treba zbrati, so dovoljeni le osebni intervjuji (izjemoma intervjuji z osebami, ki odgovarjajo namesto tistih, ki so začasno odsotne ali nezmožne odgovarjati).

3. REFERENČNA OBDOBJA

Vse ciljne spremenljivke se nanašajo na trenutno stanje kot referenčno obdobje, razen dveh, in sicer spremenljivke v zvezi z verjetnostjo spremembe bivališča, ki se nanaša na obdobje prihodnjih šestih mesecev, ter spremenljivke v zvezi z neizpolnjenimi potrebami ter obiskom pri splošnem zdravniku in specialistu, ki se nanašajo na zadnjih dvanajst mesecev.

4. OPREDELITVE**1. Predmeti v stanovanju**

(a) Sprememba bivališča:

- referenčno obdobje je „prihodnjih šest mesecev“. Če obstaja več razlogov za verjetno spremembo bivališča, je treba navesti najpomembnejše,
- deložacija/zaplemba: prisilna izselitev iz pravnih razlogov,
- finančne težave: težave s plačevanjem najemnine/hipoteke,

- družinski razlogi: sprememba zakonskega/partnerskega stanu, zaradi ustanovitve lastnega gospodinjstva, selitev k partnerju/staršem, izbira boljše šole ali vzgojnih ustanov za otroke oziroma druge odvisne osebe,
- zaposlitveni razlogi: nova zaposlitev ali sprememba kraja sedanje zaposlitve, iskanje zaposlitve ali izguba zaposlitve, selitev bližje kraju zaposlitve/prometnicam zaradi enostavnejšega prevoza na delo, upokožitev,
- drugi razlogi: stanovanjski razlogi (želja po spremembi namestitve ali najemniškega statusa, želja po novi oziroma boljši hiši/stanovanju, iskanje boljše soseske z manj kriminala), študijski razlogi (šolanje oziroma prekinitve srednješolskega/visokošolskega šolanja), zdravstveni in drugi razlogi;

(b) pomanjkanje prostora: spremenljivka se nanaša na mnenje/dojemanje anketiranca glede pomanjkanja prostora v stanovanju.

2. Storitve v okolici

- (a) Dostopnost: to se nanaša na storitve, ki jih gospodinjstvo uporablja v povezavi s finančnimi, fizičnimi, tehničnimi in zdravstvenimi razmerami. Dostopnost storitev se ocenjuje v smislu fizičnega in tehničnega dostopa ter obratovalnega časa in ne glede na kakovost, ceno in podobne vidike. Zato bi se moralo vprašanje dostopa nanašati na objektivno in fizično resničnost, ne pa temeljiti na subjektivnih občutkih.

Dostop bi bilo treba opredeliti v povezavi s storitvami, ki jih gospodinjstvo dejansko uporablja. Fizični dostop je treba oceniti glede na razdaljo, pa tudi infrastrukturo in opremo, ki je na primer na voljo invalidnim anketirancem.

Upoštevat je treba tudi storitve na domu, če jih gospodinjstvo dejansko uporablja. Dostopnost je tako treba oceniti ne glede na način(-e) dostopa do storitev, ki ga (jih) ima gospodinjstvo.

Anketiranec mora odgovarjati za gospodinjstvo kot celoto. Če anketiranec ne uporablja določenih storitev, drugi člani gospodinjstva pa jo, mora dostopnost oceniti glede na te druge člane gospodinjstva.

(b) Javni prevoz: avtobus, podzemna železnica, tramvaj in podobno.

- (c) Poštne ali bančne storitve: pošiljanje in prejemanje redne pošte in paketov, dvig gotovine, prenos denarja in plačilo računov. Lahko se pojavi tudi vprašanje tehničnega dostopa. V oceno bi morala biti vključena tudi dostopnost poslovanja z banko po telefonu ali po elektronski poti, če gospodinjstvo ta načina poslovanja tudi dejansko uporablja. Dostopnost je treba oceniti glede na enostavnost/zapletenost prenosa, dvig denarja, ... in sicer ne glede na to, ali poteka po telefonu oziroma elektronsko ali pa na banki oziroma pošti.

3. Trajne dobrine

Razpolaganje s trajnimi dobrinami se nanaša na dostop do posebnih dobrin ali storitev za zasebno uporabo v gospodinjstvu. Te se lahko najamejo ali so v skupni lasti. Če je dobrina v skupni lasti, mora biti dostop do nje enostaven in mora ustrezati potrebam gospodinjstva.

4. Osnovne potrebe

- (a) Obutev: ta pojem je treba razumeti v širšem smislu. Zajema lahko škornje, sandale itd., in sicer glede na podnebne razmere zadevne države.

5. POŠILJANJE PODATKOV NA EUROSTAT

Ciljne sekundarne spremenljivke v zvezi s „pomanjkanjem materialnih dobrin“ je treba poslati na EUROSTAT v podatkovni datoteki o gospodinjstvih (H) in podatkovni datoteki o osebah (P) po ciljnih primarnih spremenljivkah.

PODROČJA IN SEZNAM CILJNIH SPREMENLJIVK

Modul 2009		Pomanjkanje materialnih dobrin
Ime spremenljivke	Oznaka	Ciljna spremenljivka
1. Vprašanja o gospodinskih predmetih, zastavljena na ravni gospodinjstva		
1.1 Stanovanje na ravni gospodinjstva		
HD010		Življenjski prostor z vročo tekočo vodo
	1	da
	2	ne
HD010_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
HD020		Verjetnost spremembe bivališča
	1	da
	2	ne
HD020_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
HD025		Glavni razlog za verjetno spremembo bivališča
	1	člani gospodinjstva se bodo prisiljeni izseliti, ker je/bo najemodajalec poslal obvestilo o prekinitvi pogodbe
	2	člani gospodinjstva se bodo prisiljeni izseliti, ker je najemodajalec brez podpisane uradne pogodbe najem odpovedal
	3	člani gospodinjstva se bodo prisiljeni izseliti zaradi deložacije ali zaplembe
	4	člani gospodinjstva se bodo prisiljeni izseliti zaradi finančnih težav
	5	člani gospodinjstva se bodo preselili iz družinskih razlogov
	6	člani gospodinjstva se bodo preselili iz zaposlitvenih razlogov
	7	člani gospodinjstva se bodo preselili iz drugih razlogov
HD025_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (HD020=2)
HD030		Pomanjkanje prostora v stanovanju
	1	da
	2	ne
HD030_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
NEOBVEZNO: Stanovanje na ravni gospodinjstva		
HD035		Velikost stanovanja v kvadratnih metrih
	0-999	kvadratni metri
HD035_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
1.2 Okolje na ravni gospodinjstva		
HD040		V okolici soseske so smeti
	1	zelo pogosto
	2	pogosto
	3	včasih
	4	redko ali nikoli

Modul 2009		Pomanjkanje materialnih dobrin
Ime spremenljivke	Oznaka	Ciljna spremenljivka
HD040_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
HD050		Poškodovana javna infrastruktura (avtobusna postajališča, ulične svetilke, pločniki itd.) v soseski
	1	zelo pogosto
	2	pogosto
	3	včasih
	4	redko ali nikoli
HD050_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
HD060		Dostop do javnega prevoza
	1	zelo težek
	2	težek
	3	lahek
	4	zelo lahek
HD060_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (gospodinjstvo ne uporablja javnega prevoza)
HD070		Dostop do poštnih ali bančnih storitev
	1	zelo težek
	2	težek
	3	lahek
	4	zelo lahek
HD070_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (gospodinjstvo ne uporablja storitev)
1.3 Finančni pritisk na ravni gospodinjstva		
HD080		Zamenjava starega pohištva
	1	da
	2	ne, ker si gospodinjstvo tega ne more privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD080_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
1.4 Trajne dobrine na ravni gospodinjstva		
HD090		Internetna povezava
	1	da
	2	ne, ker si gospodinjstvo tega ne more privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD090_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka

Modul 2009		Pomanjkanje materialnih dobrin
Ime spremenljivke	Oznaka	Ciljna spremenljivka
2. Vprašanja o predmetih, zastavljena posameznim članom gospodinjstva		
2.1 Trajne dobrine posameznih članov		
PD010		Mobilni telefon
	1	da
	2	ne, ker si tega ne morem privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
PD010_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-3	anketiranec ni bil izbran
2.2 Osnovne potrebe posameznih članov		
PD020		Zamenjava ponošenih oblačil z novimi (nerabljenimi)
	1	da
	2	ne, ker si tega ne morem privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
PD020_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-3	anketiranec ni bil izbran
PD030		Dva para ustreznih čevljev (vključno s parom čevljev za vse vremenske razmere)
	1	da
	2	ne, ker si tega ne morem privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
PD030_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-3	anketiranec ni bil izbran
2.3 Neizpolnjene potrebe posameznih članov		
PD040		Obiski pri splošnem zdravniku in specialistu, brez obiskov pri zobozdravniku ali oftalmologu, v zadnjih 12 mesecih
	1	sploh ne
	2	enkrat do dvakrat
	3	trikrat do petkrat
	4	šestkrat do devetkrat
	5	desetkrat ali večkrat
PD040_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-3	anketiranec ni bil izbran
2.4 Dejavnosti v prostem času in družabne dejavnosti posameznih članov		
PD050		S prijatelji/družino se dobimo na pijači/kosilu vsaj enkrat na mesec
	1	da
	2	ne, ker si tega ne morem privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov

Modul 2009		Pomanjkanje materialnih dobrin
Ime spremenljivke	Oznaka	Ciljna spremenljivka
PD050_F	1 -1 -3	spremenljivka je vpisana manjka anketiranec ni bil izbran
PD060	1 2 3	V prostem času se redno udeležujem športnih dejavnosti, hodim v kino, na koncerte da ne, ker si tega ne morem privoščiti ne, iz drugih razlogov
PD060_F	1 -1 -3	spremenljivka je vpisana manjka anketiranec ni bil izbran
PD070	1 2 3	Zase vsak teden zapravim manjšo količino denarja da ne, ker si tega ne morem privoščiti ne, iz drugih razlogov
PD070_F	1 -1 -3	spremenljivka je vpisana manjka anketiranec ni bil izbran
3. Vprašanja o predmetih otrok, zastavljena na ravni gospodinjstva		
3.1 Osnovne potrebe vseh otrok v gospodinjstvu		
HD100	1 2 3	Nova (nerabljena) oblačila da ne, ker si tega ne moremo privoščiti ne, iz drugih razlogov
HD100_F	1 -1 -2	spremenljivka je vpisana manjka se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD110	1 2 3	Dva para ustreznih čevljev (vključno s parom čevljev za vse vremenske razmere) da ne, ker si tega ne moremo privoščiti ne, iz drugih razlogov
HD110_F	1 -1 -2	spremenljivka je vpisana manjka se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD120	1 2 3	Sveže sadje in zelenjava enkrat na dan da ne, ker si tega ne moremo privoščiti ne, iz drugih razlogov
HD120_F	1 -1 -2	spremenljivka je vpisana manjka se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)

Modul 2009		Pomanjkanje materialnih dobrin
Ime spremenljivke	Oznaka	Ciljna spremenljivka
HD130		Trije obroki na dan
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD130_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD140		En obrok z rdečim mesom, piščancem ali ribo (ali vegetarijanski nadomestek) na dan
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD140_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
3.2 Potrebe, povezane z izobraževanjem in dejavnostmi v prostem času za vse otroke v gospodinjstvu		
HD150		Knjige na domačih policah, primerne starosti otrok
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD150_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD160		Oprema za dejavnosti na prostem (kolo, kotalke itd.)
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD160_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD170		Igrače za igro v stanovanju (poučne igrače za otroke, lego kocke, namizne igre itd.)
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD170_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD180		Redne dejavnosti v prostem času (plavanje, igranje instrumenta, mladinske organizacije itd.)
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov

Modul 2009		Pomanjkanje materialnih dobrin
Ime spremenljivke	Oznaka	Ciljna spremenljivka
HD180_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD190		Praznovanja ob posebnih priložnostih (rojstni dan, god, verski dogodki itd.)
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD190_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD200		Občasno povabilo prijateljev na igro in prigrizek
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD200_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD210		Udeležba na šolskih izletih in obisk prireditev, za katere je treba plačati
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov
HD210_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let , ki bi obiskovali šolo)
HD220		Primerno mesto za učenje ali delanje domačih nalog
	1	da
	2	ne
HD220_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let , ki bi obiskovali šolo)
HD230		Območje na prostem v okolici, na katerem se otroci lahko varno igrajo
	1	da
	2	ne
HD230_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
NEOBVEZNO: 3.2 Potrebe, povezane z izobraževanjem in dejavnostmi v prostem času za vse otroke v gospodinjstvu		
HD240		Na počitnice gremo vsaj en teden na leto
	1	da
	2	ne, ker si tega ne moremo privoščiti
	3	ne, iz drugih razlogov

Modul 2009		Pomanjkanje materialnih dobrin
Ime spremenljivke	Oznaka	Ciljna spremenljivka
HD240_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
NEOBVEZNO: 3.3 Zdravstvene potrebe vseh otrok v gospodinjstvu		
HD250	1	Neizpolnjene potrebe po obisku splošnega zdravnika ali specialista da, zgodilo se je več kot enkrat
	2	ne, to se ni nikoli zgodilo
HD250_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD255		Glavni razlog za neizpolnjeno potrebo po obisku splošnega zdravnika ali specialista
	1	si ne moremo privoščiti (je predrago)
	2	čakalni seznam
	3	ni bilo časa zaradi dela, varstva drugih otrok ali oseb
	4	predolga pot/ni prevoznih sredstev
	5	drugi razlogi
HD255_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (HD260=2)
HD260		Neizpolnjena potreba po obisku zobozdravnika
	1	da, zgodilo se je več kot enkrat
	2	ne, to se ni nikoli zgodilo
HD260_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (ni otrok, mlajših od 16 let)
HD265		Glavni razlog za neizpolnjeno potrebo po obisku zobozdravnika
	1	si ne moremo privoščiti (je predrago)
	2	čakalni seznam
	3	ni bilo časa zaradi dela, varstva drugih otrok ali oseb
	4	predolga pot/ni prevoznih sredstev
	5	drugi razlogi
HD265_F	1	spremenljivka je vpisana
	-1	manjka
	-2	se ne uporablja (HD260=2)